



讀聖經的五把鑰匙



樂仁聖言使命推廣方案



讀聖經的五把鑰匙



樂仁出版社
中國澳門

目錄

簡介 *p. 6*

新福傳之星 禱詞 *p. 81*

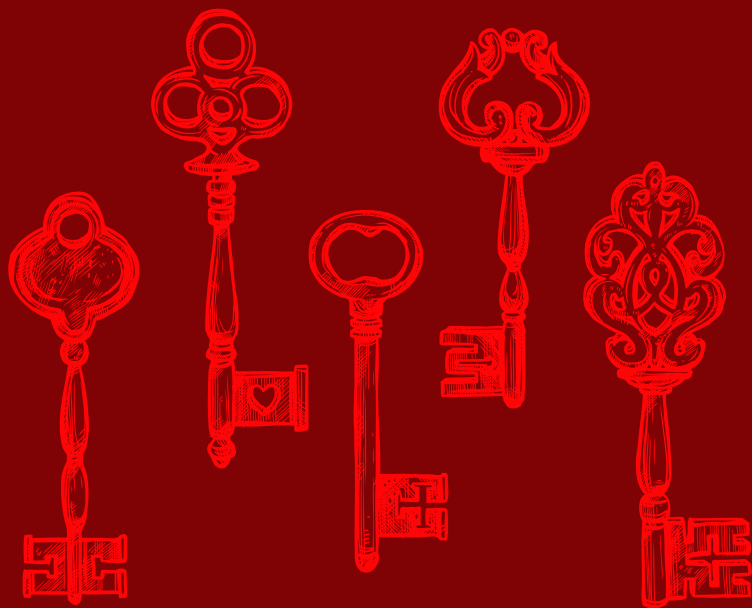
神學的鑰匙
p. 13

歷史的鑰匙
p. 29

文學的鑰匙
p. 43

靈修的鑰匙
p. 57

現代的鑰匙
p. 69



簡介

聖經是文學界久立不衰的暢銷書和閱讀率最高的一本書。讀者不易立即瞭解它的意義。因此，幾個世紀以來，人們致力研究聖經，想要挖掘和發現經文的意義。這些聖經研究要求高度的技術性和學術性，因此透過它們所獲得的知識並未有效地轉移到牧民應用上。

我們的工作坊引用當代天主教聖經研究的方法，在此暫稱為「五把鑰匙」。事實上，我們也可描述這「五把鑰匙」為「五種方法」。我們學習運用這些聖經研究的方法，是為應用在我們今天在教會中的牧靈服務上。

本工作坊的目的是為點燃個人讀聖經的熱火。在此，我們只用若望福音中的五個範例經文來說明此一讀經方法。講課之後，我們希望工作坊參與者能以學到的技能(鑰匙)來練習和操作，並運用其它經文作練習，獲得經文深度的意義。

本工作坊的期望是參加者能涵養以聖經為基礎的靈修生活。此外，「五把鑰匙」讀經法也能幫助信友在操練「偕主讀經法」(lectio divina)時更具有深度。

釋經學(聖經批判)和五把鑰匙

剛開始時，「釋經學」(Biblical Criticism, 直譯:「聖經批判」)是那些不相信聖經的人所採用的方法。他們得目的是為了挑戰現存對聖經的理解。後來，相信聖經的人也開始用這樣的方法，但其目的是為了更好地、更深入地理解聖經，同時抵抗非信徒的指控。今天，人們運用不同的方法來分析及獲得經文的意義，因為環繞著經文有著各種不同的要素，如：歷史、社會文化、政治和文學等脈絡(contexts)¹ 但這些方法仍然具有高度的學術性，僅限於聖經學者使用。

然而，運用這五把鑰匙來細讀聖經，能帶來對牧靈的洞見和關懷，我們必須找到經文的脈絡和其意義，並將這些意義重新運用在今天的情境中。

- 我們使用「歷史的鑰匙」、「神學的鑰匙」和「文學的鑰匙」來找到聖經經文的原始意義。
- 我們運用「靈性的鑰匙」和「現代的鑰匙」來了解經文對我們今天的意義，不論是團體層面，還是個人層面。

學習聖經的目的

確定了本工作坊的初步方向後，現在讓我們來瞭解所需的背景，開始這次的工作坊。

¹ 在此，context暫譯為「脈絡」、「背景」或「情境」。

你閱讀聖經的目的是什麼？

1. 為了祈禱。
2. 為了批判性思考。
3. 為了學習聖經 (做學術研究)。
4. 為了增長信仰和教導信理。
5. 作為文學閱讀以自娛。
6. 為了瞭解歷史。

本工作坊的目的是：為了祈禱，並增長信仰，而後向他人講授信理。為了能相信，我們必須先理解經文的意義。

Credo ut intelligam 我信，以致我知。

Intelligo ut credam 我知，故我信。

我是作為信徒來研讀聖經。在研讀之前，我就具有信仰，且是我的信仰引導我去研讀聖經。

為什麼我們需要深度地瞭解經文？

我們需要更深入地研經，因為我們不能夠立即了解聖經的原始意義，因為：

1. 我們不熟悉聖經的原始語言。
2. 聖經的形成，歷時數千年。
3. 距聖經最後文本的定稿，約有2000年的歷史。

在經文中尋找意義

因著敘述角色、作者、讀者的背景（脈絡、情境），任何一篇文本都可能產生多重的意義。這種情況也適用於學習聖經。意義產生的場所是在背景（脈絡、情境）中，而不是在它之外。因此要理解聖經經文的意義——在此是若望福音——我們需要先了解經文的背景（脈絡、情境）。這一點對我們十分重要。

要了解每一篇聖經經文的背景（脈絡、情境），我們需要使用某些鑰匙。我們將嘗試從所選的經文、歷史考古研究，以及相關的資料來理解經文的背景（脈絡、情境）。在這工作坊中，我們使用的就是聖經學者的研究報告和資料。

經文置身於背景（脈絡、情境）中

背景（脈絡、情境）造成意義的多元性，它們有哪些呢？

- 原始的背景（脈絡、情境）和原始的意義：

就福音而言，不是指耶穌在世時跟隨者的日記，或宗徒們所寫出的耶穌自傳，而是指他們對耶穌事件的記憶和個人體驗，其中有些人聆聽過耶穌的話，並將它們記錄下來。所以，耶穌的話語或福音的事件，其後都有一個原始的背景（脈絡、情境）。

- 作者的背景（脈絡、情境）和他的用意：

當作者記錄下來對耶穌的記憶或他的耶穌故事

時，已經是離耶穌復活的事件至少超過了25年之久了。他們寫書的目的是為了教導某一群特定的基督徒團體，因而他們重新敘述了耶穌的故事。舉例來說，我們會以不同的方式來對大人和小孩描述戰爭：對小孩描述時，會像動畫片一樣，對大人，則較為寫實。福音中的敘述常有所不同也是這樣的情況。

- 現代的背景（脈絡、情境）和今日的意義：

讀者是從他的背景（脈絡、情境）來了解經文的意義。換句話說，經文的意義會隨著讀者信仰的深度，對聖經的熟捻度，所處的社會和政治環境，以及其它眾多因素，而有所改變。在本工作坊中，我們將學習讀者所處的現代的背景（脈絡、情境）如何影響經文的意義。

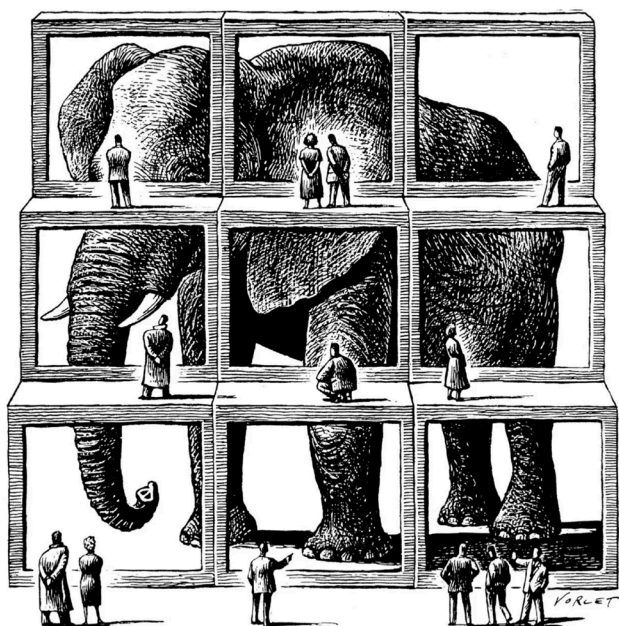
「作者之死」

那麼，哪個意義是正確的？是原始背景（脈絡、情境）中產生的意義？或者是現代的背景（脈絡、情境）所產生的意義？

在早期的聖經學習，較看重的是尋找經文的原始意義，因此聚焦在作者的寫作用意上。羅蘭·巴特（Roland Barthes）主張：文本一到了公開領域的時候，作者就失去了對其意義的控制權。他這樣形容說：「紙墨一乾涸，作者就死亡了。」 文本一公開，它就是讀者的。讀者按他想要的方式來解釋意義（詮釋文本），不需要去理解作者的用意。這理論原是在文學批評領域中提出的，運用在解

讀世俗的文本上。

然而，從學習聖經來說，聖經的作者是聖神所啟發的。因此，聖經經文中的人為因素是靜止和固定的，但聖神的帶領則是充滿活力、是生活的和互動的。因此，經文的意義會與當時代的地方、時間和社會息息相關，另一方面聖神又使每個時代的，地點、時間和社會的人們充滿活力和充滿意義。因此，聖經經文對現代的背景（脈絡、情境）和讀者個人的背景（脈絡、情境），以及其產生的意義是保持開放的。



CONTEXT MATTERS



神學的鑰匙

就像我們在其它鑰匙中所見的，學習經文背後的「神學」能夠加深我們對經文的理解。「神學」是關於神聖本質的研究。對我們而言，認識猶太人的神學（猶太人對天主的理解和表述）和生命的哲學（猶太人對生命的理解和表述），有助我們更深刻地了解聖經。一般來說，一個團體的神學體現在其宗教儀式和活動中。換句話說，宗教儀式象徵著團體的神學。

新約聖經引用了許多猶太神學的概念，基督宗教的神學可說從中誕生。從新約的經文可以讀到猶太人對天主的概念。猶太經師和法利塞人認為自己是猶太神學的詮釋者。在新約中，神學有多層次，包括：

- 舊約的神學。
- 法利塞人和撒杜塞人所教導的神學。
- 耶穌所教導的神學。
- 福音作者所教導的神學（或：福音作者團體所信的神學）。

以上所有的層次都存在於經文中嗎？

是的，但並非每篇經文都需要處理所有的層次。

讀經時，該如何運用神學的鑰匙？

以下運用「耶穌與撒瑪黎雅婦人」(若4:3-42)這篇經文為範例說明：

- **發現對話主題的落差（主題的昇華）**

在撒瑪黎雅婦人這段經文中，討論「水」的主題轉變成討論「活水」的主題。而活水的主題經常出現在若望福音中（參考「生命之糧」的言論、洗禮的場景以及耶穌肋旁被刺透的場景）。在這部福音中，若望多處運用這個技巧，例如：當耶穌討論「餅」時，祂指向「生命之糧」。

- **思考數字的意義：數字是神學**

數字具有神學的意涵。關於數字與神學的關係，另一堂課會再廣泛地討論。但在這裡，我們聚焦在「5個丈夫」上。耶穌與撒瑪黎雅婦人關於「許多丈夫」的討論，真正指的是撒瑪黎雅人崇拜許多的神明(偶像)。因此，這段經文並非講述撒瑪黎雅婦人四處勾搭，與男人同居，並以姦淫為樂。

- **宗教議題的辯論：神學對話**

「朝拜」是這段經文主要的神學議題。什麼是「朝拜」？這裡指的是「在山上朝拜」嗎？這段

經文講述的是慶祝猶太逾越節的故事：撒瑪黎雅人在「葛拉欽山(Mount Garizim)」上朝拜，而以色列人則在「耶路撒冷聖殿」朝拜。

在其它福音中，耶穌還與人辯論「婚姻」和「安息日」的神學。

「以心神按真理朝拜」：耶穌不斷重複這個主題。請從撒瑪黎雅這段經文(或若望福音其它處的經文中)中尋找，還有哪幾處提及「真理」和「心神」。這個主題。請從撒瑪黎雅這段經文中尋找，還有哪幾處提及「真理」和「心神」。



範例

耶穌與撒瑪黎雅婦人

福音經文 若4: 3-42

那時候，耶穌知道法利塞人聽到了有關祂的傳聞，人們說祂收門徒和施洗比若翰還多。其實不是耶穌給人施洗，而是祂的門徒施洗。於是耶穌離開猶太，回加里肋亞去，途中必須經過撒瑪黎雅。祂來到撒瑪黎雅的一座城，名叫息哈爾，靠近雅各伯給他兒子若瑟的土地，「雅各伯井」就在那裡。耶穌因旅途疲憊，就坐在井旁休息。那時約是中午，一個撒瑪黎雅婦人來打水。耶穌對她說：

「請給我喝一點水。」那時候祂的門徒都進城去買食物了。

這撒瑪黎雅婦人對祂說：

「祢是猶太人，怎麼向我這個撒瑪黎雅女人要水喝呢？」因為猶太人和撒瑪黎雅人不相往來。

耶穌回答說：

「你若是知道天主的恩賜，而且知道向你要水喝的是誰，你就會向我求，我就會把活水賜給你。」

婦人說：

「先生，祢沒有打水的桶，井又深，祢的活水是什麼地方？難道祢比我們的祖先雅各伯更大嗎？他把這口井留給我們，他自己、他的子孫和他的牲口都喝過這口井的水。」

耶穌對她說：

「喝這井水的人還會再渴，但人若喝了我給的水，就永遠不再渴。因為我將要賜給人的水，會在人心中成為源源不絕的水泉，湧流到永生。」

那婦人便說：

「先生，請將這水賜給我！使我永不再渴，也永遠不用來這裡打水了。」

耶穌說：

「去，叫你的丈夫來這裡。」

那婦人回答說：

「我沒有丈夫。」

耶穌說：

「你說你沒有丈夫，你說得對！因為你已有過五個丈夫，現在與你在一起的人也不是你的丈夫。你說的是真話。」

那婦人對耶穌說：

「先生，我看祢是位先知。我們的祖先一直都在這山上朝拜天主，但你們猶太人卻說耶路撒冷才是朝拜天主的地方。」

耶穌說：

「女人，你應當信我，時刻將到，那時你們不會在這山上，也不在耶路撒冷朝拜父。你們朝拜你們所不認識的，我們朝拜我們所認識的，因為救恩來自猶太人。但那時刻要來，而且現在就是：真正的朝拜者將會以心神按真理朝拜父，因為父正是想要這樣朝拜的人。天主是神，朝拜祂的人必須以心神按真理朝拜祂。」

那婦人又對耶穌說：

「我知道默西亞（說的是基督）要來。祂來了，就會將一切告訴我們。」

耶穌說：

「正在和你說話的我就是。」

就在這時，門徒們回來了，看見耶穌和一個女人說話，都覺得驚訝，卻沒有一個人問「祢要什麼？」或是「祢為什麼跟她說話？」至於那婦人，她放下自己的水罐，跑回城裡去，向城裡的人說：

「你們都來看這個人，祂把我曾做過的一切都說了出來，莫非祂就是基督嗎？」

於是大家都來城外見耶穌。那時候，門徒們跟耶穌說：

「辣彼，吃吧！」

耶穌回答他們說：

「我已經有食物吃，那是你們不知道的。」

他們聽到便彼此問說：

「難道已有人拿東西給祂吃了嗎？」

耶穌對他們說：

「我的食物，就是承行派遣我者的旨意，並完成祂的工程。你們不是說：四個月後才是收穫的時候嗎？現在，我告訴你們：你們舉目看看，

田地的莊稼已經成熟，可以收割了。收割的人正領取工資，也為永生積聚果實，因此，播種的和收割的一同歡樂。俗語說得好：一人播種，另一人收割。我派你們去收割你們不曾勞作過的產品；別人辛勞了，你們現在享受他們勞苦的成果。」

這城裡很多撒瑪黎雅人，由於那婦人作證說「祂把我做過的一切都說了出來」，就信了耶穌。於是這些撒瑪黎雅人來到耶穌面前，請求祂留在他們那裡；祂便在那裡住了兩天。祂的話使更多的人信了，他們對那婦人說：

「我們現在信，不再是因為你跟我們說的話，而是由於我們親自聽到了祂的話，知道這一位真是世界的救主。」

註釋

若望並不是從人的物質層面反省耶穌的生命，他常從信德的角度理解和反省。他並不是要確定什麼事真正發生了，與撒瑪黎雅人的對話就是一個明顯的例子。這個敘述中很多處採用象徵的手法。有的人曾經懷疑這個事件的歷史真實性，並認為這是福音作者所編撰的。而我們卻認為耶穌的確與撒瑪黎雅婦人相遇過，只是後來的作者在聖經語言、環境、圖像的影響下編輯了這樣的敘述。我們從兩個層面，即歷史與神學角度進行分析，後者將是重點。

古代的人認為，哪裡有井，哪裡就有人。牧人們在井旁可以打水，讓他們的羊群飲水；做生意的人在那裡等待顧客到來；婦人們來打水，希望在那裡能等到她們心愛的人出現。

聖經中敘述了在井旁相遇的事例。（創24:10-25，26:15-25，29:1-14；出2:15-21）。在今天的福音敘述中，耶穌和那個撒瑪黎雅婦人是主角。這口井今天還存在，在猶大通往加里肋亞的路上，它有三千年的歷史，32米深，直到今天仍能像耶穌時代一樣，流出清澈的泉水。長途旅行者可以在那裡停留，恢復體力。

當時耶穌也一樣，因為長途跋涉而累了，中午時來到這口井旁。這時來了一個婦人，耶穌便向她要水喝。婦人的詫異是可以理解的：她驚訝，這個加里肋亞人與自己談話，而加里肋亞人與撒瑪黎雅人是不和睦的。她心想，耶穌怎麼向一個相當於仇人的人請求水喝呢？而且當時的社會風俗不允許一男一女單獨談話。曾有猶太經師為此教導說，就算是問路，也要言簡意賅。比如有一次，一個猶太經師胡瑟（JOSE），在一個十字路口向一位婦人問路：「請問哪條路通往路芝（LUZ）？」那位婦人回答說：「你對一個婦人說得太多了，應該只說那個地名就夠了。」門徒們買食物回來後，看到耶穌正與一個撒瑪黎雅婦人談話。有著這樣的風俗，門徒們也為此刻的情境感到驚奇。

耶穌謹慎與溫良地對待這位撒瑪黎亞婦人的態度，帶來很多值得反思的地方，雖然有些與這個片段所帶來的信息並不是緊密聯繫。耶穌要求門徒們懷著純潔的心，擁有和善的意向：「你們一向聽說過：『不可姦淫！』。我卻對你們說：凡注視婦人，有意貪戀她的，他已在心裡姦淫了她。」（瑪 5：28）耶穌的話語帶給人自由，但祂拒絕一切形式的種族歧視。

以上簡單介紹之後，現在進入今日福音的中心部分，就是耶穌與撒瑪黎雅婦人對話（7-26節）。這裡很重要的一點是：明白這位婦人是誰。福音作者所介紹的內容，為

我們留下很大想像空間，即也用象徵手法來表達一些意義。現在我們嘗試為這位婦人的身份定位：沒有戶口上的名字，沒有說來自哪裡，唯一知道的就是一個撒瑪黎雅人，意思是異教徒，對天主不忠信的人。誰是這樣的人呢？

我們在前面已經說過，「井」是相愛的人相遇的地方，並在這裡確定即將和自己結婚的人。但是感到奇怪的是，這裡只有耶穌和那個撒瑪黎雅婦人，福音的作者就這樣，用一種極不自然且不很真實的寫法，描述耶穌將門徒們派去買食物，暫時離開自己。

在這個井旁，彼此相愛的二人代表誰？

在舊約中，以色列子民被稱為天主的新娘，天主用永恆的愛去愛他們（「以色列」這個詞在希伯來文中是陰性）。但是這樣的戀愛並沒有結出幸福的果實，因為這樣的戀愛開始於曠野，在那裡天主與以色列子民都有不可忘懷的經驗。在這樣的時刻，天主很懷念他們：「你去！向耶路撒冷大聲疾呼說：上主這樣說：我憶起你年輕時的熱情，你訂婚時的戀愛；那時你在曠野裡，在未耕種的地上追隨了我。」（耶 2：2）但是以色列卻對天主不忠，背叛天主，對天主只是一時的迷戀。他們常常嚮往埃及的神：崇拜在迦南地的巴爾神，崇拜在巴比倫、波斯、希臘，甚至羅馬的各種神，他們常引起天主的憤怒。那天主的反應是什麼呢？與以民斷絕關係，遠離他們，還是懲罰他們呢？

這都不是天主的想法，「上主召見你時，你是一個被棄而心靈憂傷的婦人；人豈能遺棄他青年時的妻子？你的天主說。其實，我離棄了你，只是一會兒，但是我要用絕

大的仁慈召你回來。」（依54：6-7）天主卻用另一個方法解決問題。天主謙卑，在以色列子民，即自己這個不忠的新娘面前屈膝，祂唯一的目標就是擁有以色列子民：「為此，看，我要誘導她，領她到曠野和她談心。從此我仍要將她的葡萄園賜給她，仍將阿苛爾山谷作為她的希望之門；她要上到那裡，就如她幼年時，就如她從埃及地上來的那一天一樣。」（歐 2：16-17）

從這種意義上看，可以說這個撒瑪黎雅婦人就是以色列子民，就是以色列子民的愛及背叛的歷史。以色列有很多丈夫，但現在都不是以色列所愛的人。在這個井旁，耶穌遇到了新娘，想將她帶到自己的身旁，讓她認識到天主是唯一真正愛她的丈夫。

在這種夫婦婚姻關係的象徵中，也需要注意一些微小細節，這將有助於我們理解。比如說，耶穌為什麼要經過撒瑪黎雅，從地理位置來看，耶穌並沒有必要經過那裡，因為祂在猶太境內（若 3：22）。為耶穌來說，經過約旦河更容易。天主希望與祂所愛的人相遇，天主對人的愛好像是祂的一種義務。天主在哪裡與祂所愛的人相遇，並不是由地點所決定。

耶穌累了，這是唯一一次在福音中的敘述，當然並不確定是不是身體上的累。福音只向我們說明耶穌在旅途上，這是一個很長並且好像沒有盡頭的旅程。天主在這樣的旅程上，是為了尋找並與遠離祂的新娘相遇：「從高天來到世界上，由一個不能滿足的慾望而感動，無窮無盡的愛所充滿，並從地極及深淵尋找自己的戀人。沒有任何的距離，困難和疲乏可以使天主失去勇氣和後退。這個也可以在斐理伯書中的讚美詩可以證實：他雖具有天主的形體，卻沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻

使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，形狀也一見如人；他貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。」（斐2：6-7）

我們繼續討論這段經文的中心部分：就是耶穌與撒瑪黎雅婦人的談話。門徒們去尋找身體上的食糧。那個婦人來到井邊取水。耶穌卻為所有的人提供了他們所不認識與不瞭解的食糧與水（10節和32節）。

撒瑪黎雅婦人內心的饑渴，其實就是以色列人內心深處饑渴的象徵：他們需要天主的和平、愛、寧靜、安詳、希望、幸福、忠信，並能夠傳承下去。實際上這些才是每人必須去經歷和體驗的。

井中的水，其實是一種誘惑的象徵；就是人憑著自己的能力，試圖用世上的物質滿足內心的需要。實際上世物始終不能滿足人內心的需求。耶穌許諾的，是另一種生活之水，就是天主聖神，就是天主充滿人心的愛。誰讓自己受聖神引領，將獲得內心的平安，不再需要另外的水。

撒瑪黎雅婦人對耶穌的認識也有所轉變。在這段對話的開始，她只想取井中的水，並沒有想像還有另外的水。慢慢地，她開始接受耶穌的教導。這個婦人在認識上的進步，是作者有意要強調的。一開始，撒瑪黎雅婦人認為耶穌只是個普通的猶太人（9節），然後開始稱呼耶穌是「先生」（11節），接著是「先知」（19節），進而承認耶穌是默西亞（25-26節），最後與所有來到井旁的人一起，宣認耶穌是世界的救主（42節）。

福音的作者藉撒瑪黎雅婦人靈性旅程的轉變，想告訴基督徒團體的所有成員，與耶穌相遇前，他們唯一擔心和

追求的，是物質上的東西與利益。當然，這些為人的生活也很重要，是不可缺少的。但只有這些不夠，不能將此作為生命中唯一且最終的目標，只有與基督相遇後，才能認識到祂才是世界的救主，且接受祂所賜的生命之水。這水可以解決各種乾渴與饑餓。

福音最後的一部分（28-41節）總結了這個撒瑪黎雅婦人和門徒們的靈性旅程。這個婦人與耶穌相遇後，她做了什麼？她將打水的桶放在一邊（不再需要這個了，因為她找到了真的生命之水），並跑去向別人宣告她找到了世界的救主和她的幸福。這種宣告是一個邀請，邀請別人成為福傳者、門徒、教理講授者，與別人分享自己在與耶穌相遇後的喜樂與平安，並從耶穌那裡汲取生命的活水。

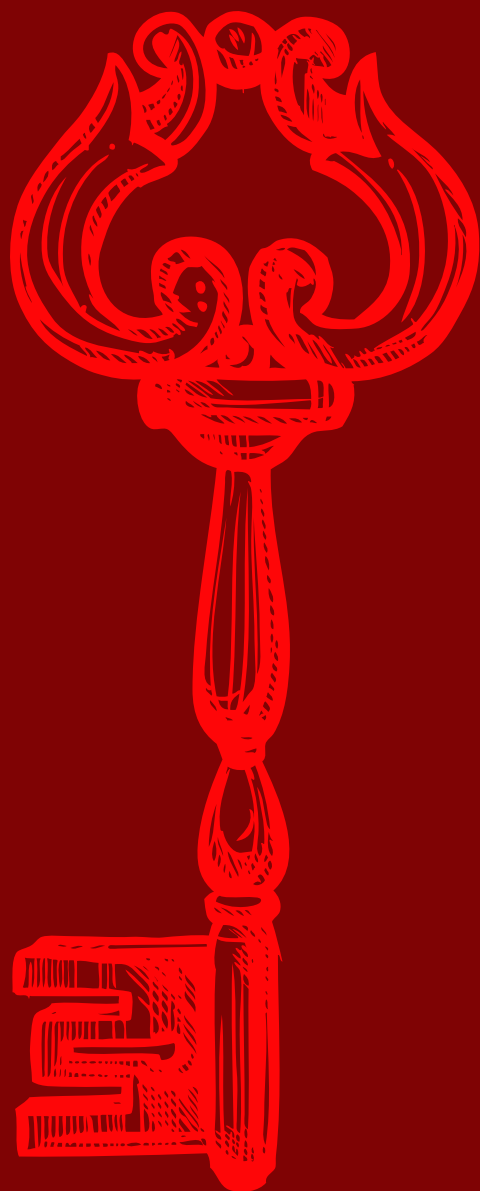


3rd Sunday Lent Year A

<https://www.youtube.com/watch?v=8vXo5WqujAQ>

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



歷史的鑰匙

「歷史的鑰匙」是打開經文意義的一種方法。這些意義通常在經文裡是隱藏的。明瞭經文中的歷史因素(脈絡、背景、情境)，可以幫助我們對經文有細緻的了解。在這裡，「歷史的鑰匙」是指福音事件發生的脈絡(背景、情境)，以及書寫福音時的脈絡(背景、情境)，包括這兩個時空的地理、社會和經濟狀況。

讀經時，該如何運用「歷史的鑰匙」呢？要尋找哪些要素呢？

歷史的要素通常來自：

> 名字

- 人名
- 地名
- 團體的名稱
- 動物的名字
- 族群或種族的名字

名字中有什麼？

在聖經中，大多數的人名都具有意義。有時候，名字是本名，或有時候因本身的特質或本性被賦予的暱稱。耶穌和若翰的名字是經由聖神介入而獲得的，具有特殊意義。此時，研究他們的名字對讀經者而言是重要的。

有些地方與猶太人的團體保持著某種關係，無論是好或壞的傳統。因此，查詢這些地名對瞭解經文的深層意義非常重要。我們藉「清潔聖殿」這段經文作案例說明。在此，我們遇到許多重要的名詞，例如：

1. 耶路撒冷聖殿（這座聖殿的歷史是什麼？）
2. 猶太人的逾越節（逾越節的意義是什麼？有無重要性？）

其中有三個要素：

- 紀念以色列人出離埃及奴役之地的事件
 - 無酵餅
 - 逾越節羔羊…逾越節羔羊的原始意義後來有不同的意義，以及禮儀運用。
3. 耶路撒冷（這個地方在哪裡？在猶太歷史中，它的重要性是什麼？）
 4. 聖殿廣場（這座聖殿的架構是怎麼樣的？）
 5. 牛、羊和鴿子（為什麼是這些動物在那裡？而不是其它？）
 6. 貨幣兌換商，他們在那裡做什麼？

提出這些問題能夠幫助我們對經文的意義更細緻地了解。

> 為了尋找歷史的要素，我們還可以這樣做：

1. 尋找時間的秩序：有時候，我們會看到經文出現「第一天」、「第二天」及「第三天」。
2. 尋找國王和每個時代統治者的資訊，也有助於我們了解某些歷史細節，這些細節可能和其它世俗的歷史資料互相映襯和佐證。

> 事件

每個國家的歷史都會有某些關鍵性的事件而成為歷史決定性的時刻。這些關鍵性事件代代相傳而成為傳說。一國的建國史就圍繞著這些歷史性事件和傳說發展。對於以色列民族而言，關鍵性的歷史時刻包括下列事件，它們也融入猶太民族的宗教禮儀中。

1. 以色列出離埃及的逾越經驗（脫離奴役）；
2. 在西乃山上，天主與以色列人訂立盟約，頒布十誡；
3. 耶路撒冷聖殿遭遇毀滅；
4. 以色列民族被驅逐到巴比倫；
5. 羅馬人入侵巴勒斯坦。

這些以色列民族的歷史事件與我們今天發生的事件有何關聯呢？



範例

潔淨聖殿

福音經文 若2:13-25

那時候，猶太人的逾越節快到了，耶穌便上耶路撒冷去。在聖殿外院，祂看見有賣牛、羊、鴿子的商販，還有坐在那裡兌換銀錢的人。祂就用繩子作了一條鞭子，把這些人，連牛帶羊全都從殿院裡趕了出去，又把兌換錢人的錢幣倒了一地，推翻他們的桌子。祂命令賣鴿子的人說：

「你們把這些全部搬走，不要把我父的聖殿當作市場！」

祂的門徒就記起經上寫著：

「我對祢的聖殿充滿熱忱，如火燃燒。」

猶太人便回應祂說：

「祢能給我們顯什麼神蹟，證明祢有權這樣做？」

耶穌回答他們說：

「拆毀這聖殿，我在三天之內把它重建起來。」

那些猶太人便說：

「這聖殿用了四十六年才建成，祢在三天之內就能把它重建起來嗎？」

其實耶穌所說的聖殿，是指祂的身體。當祂從死者中復活後，祂的門徒才想起耶穌說過這話，於是他們便相信了聖經，也信了耶穌所說的一切。

耶穌在耶路撒冷過逾越節時，許多人見了祂行的神蹟，便信了祂的名。但耶穌並不信任他們，因為祂太瞭解眾人了。祂不需要誰來對祂說人是怎樣的，因為祂能看透人心裡有什麼。

註釋

從聖殿庭院驅逐商人這個場景，在四部福音中都有記載，可見這件事的重要性。

在逾越節，耶路撒冷擠滿了朝聖的人們。猶太人從世界各地聚集到這裡慶祝節日，獻祭和還願。這個城市平時約有五萬人，而逾越節期間約有十八萬人，所以所有家庭都會接納待幾位客人。很多朝聖者是來自很遠的國家，經過許多年的儲蓄、作出奉獻，在經濟上做準備，大多數情況下，他們一生中也只有這樣的一次，來這裏作「朝聖的旅程」（詠84:6）。在節日期間，所有的日子都在聖殿祈禱，與司祭談話，向上主獻祭，奉獻慷慨的銅幣，這是唯一可以用作獻禮的銅幣。羅馬的錢幣在這種場合是不能使

用的，因為會被認為不潔，需要在指定的地方兌換成聖地流通的唯一貨幣。

對於商人來說，逾越節是一個不能錯過的好機會，在短短幾個星期，可以賺得比整年剩餘時間裡所得的還要多。儘管價格很高，朝聖的人們從早到晚都擠滿兌換店。聖殿司祭很難抵擋不介入這個有巨利可圖的買賣中。事實上，在逾越節前三週的日子裏，聖殿拱廊下也有司祭們的銀錢兌換店。拱廊下有的地方專供售賣羔羊，（據說為了準備逾越節晚餐要宰殺十八萬頭羔羊），還有牛犢和其他動物。在通向聖殿的長台階上，西端盡頭保留有四個房間，是司祭們開設的銀錢兌換商店，匯率是百分之十二。聖殿內外和周圍來來往往的人擠得水洩不通，到處都是喊聲，商人、搬運東西的人、收皮革的人、衛士和朝聖的人們，各種聲音混雜一團。

這個商務的受害者首先是耶路撒冷的貴族，屬於撒杜塞一派。管理人是司祭安納和凱法家族的親屬，數十年來一直掌控著首都聖城的經濟和宗教大權。

祈禱之家被管理它的人們轉化成了市場。今天福音讀經就是敘述這個讓人心痛的場面，正值是逾越節的時間，耶穌來到聖殿，祂被眼前的混亂場景激怒了。（13-14）

祂所顯露的情緒沒有被任何一位福音書的作者所提及，但就其反應，已很容易理解。祂沒有說一句話，可能用了與野獸綁在一起的繩索做了一根鞭子，然後開始瘋狂地從拱廊把所有人、畜都趕了出去。祂把椅子、錢、鴿子籠子都吊起來了。然後，祂不停地走下樓梯，驚訝地拿起兌換商的錢幣。祂推翻了桌子，扔掉了堆在上面的硬幣。

四福音書中只有若望記述耶穌除了驅趕商人外，還把牛羊也趕了出去。(15)耶穌的行為宣告了依賴動物祭獻來生存的宗教要結束，天主拒絕殘酷的牲畜祭獻，事實上先知早已經說過：「你們為什麼向我奉獻那麼多的犧牲？——上主說：我已飽饜了公羊的燔祭和肥犢的脂膏；牛犢、羔羊和山羊的血我已不喜歡」（依1:11）。

在耶穌留給我們關於愛的最大考驗中，指出什麼是天主所喜歡的唯一祭獻。如若望對他自己基督徒團體的信友說：「我們所以認識了愛，因為那一位為我們捨棄了自己的生命，我們也應當為弟兄們捨棄生命」（若一3:16）。耶穌在聖殿的作為讓人吃驚，祂一向「良善心謙」（瑪11:29），誰都想不到祂突然會做出幾乎判若兩人的事情來。為什麼祂會這樣？答案在祂所說的兩句話中。

第一句：「把這些東西從這裡拿出去，不要使我父的殿宇成為商場。」(16)這句話可以參照匝加利亞先知的預言，他在預告了一個新世界誕生後，天主將成為全世界的君王，國家都將成為花園，「而且在耶路撒冷和猶大所有的鍋，都是祝聖給萬軍的上主的；凡願獻祭的人，必用這些鍋來煮祭肉。到那一天，在萬軍的上主的殿裡，必再沒有一個商人」（匝14:21）。

耶穌在驅逐聖殿商人的時候，宣布了祂的審判，嚴肅而不可辯駁地反對宗教與金錢、敬拜上主的禮儀與經濟利益之間的任何混合。天主對人的期盼只有愛，是無償的愛，它只通過慷慨和無私的禮物來表現和滋養自己。為了避免含糊的誤解，耶穌曾經明確地告訴門徒們：「你不要在腰帶裡備下金、銀、銅錢；路上不要帶口袋，也不要帶兩件內衣，也不要穿鞋，也不要帶棍杖，因為工人自當有他的食物」（瑪10:9-10）。

不過更加重要的教導是在第二句話裡：「你們拆毀這聖殿，三天內我要把它重建起來」(19)。祂不是指經濟問題和在聖殿裡面進行的不義交易，而是一個新聖殿的興起，一種新禮儀的誕生。福音書作者自己在註釋中解釋：「耶穌所提的聖所，是指祂自己的身體。」(21)

猶太人曾經相信天主居住在耶路撒冷的聖殿裡，所以蜂擁而來奉獻祭品。耶穌現在宣告，這個宗教結束的時刻來到了。

聖殿至聖所帳幔被撕裂的一幕(瑪27:51)，標誌著所有神聖空間的結束，與主相遇的地方不再存在。這是隆重的宣告：神聖與世俗分立的時代結束，無論在哪裡，只是與基督共融，就是與天主結合，是敬拜天父的地方。

耶穌的行為不是糾正一種錯誤，而是宣告聖殿的消失，那裡不是天主臨在和救恩的保證。天人相遇不再是在一個特殊的地方，而是在新的聖殿：復活的耶穌基督身上。

撒瑪黎雅婦女曾經問耶穌，將來會在什麼地方敬拜天主。耶穌回答她說：「女人，你相信我罷！到了時候，你們將不在這座山，也不在耶路撒冷朝拜父。你們朝拜你們所不認識的，我們朝拜我們所認識的，因為救恩是出自猶太人。然而時候要到，且現在就是，那些真正朝拜的人，將以心神以真理朝拜父，因為父就是尋找這樣朝拜他的人。天主是神，朝拜祂的人，應當以心神以真理去朝拜祂」（若4:21-24）

新約的一些章節澄清了耶穌建立新禮儀的含意是什麼。保祿在致羅馬人書信中指出：「所以弟兄們！我以天主的仁慈請求你們，獻上你們的身體當作生活、聖潔和悅樂

天主的祭品：這才是你們合理的敬禮」（羅12 :1）；希伯來書作者說：「至於慈善和施捨，也不可忘記，因為這樣的祭獻是天主所喜悅的」（希13:16）。雅各伯書更加具體解釋新禮儀：「在天主父前，純正無瑕的虔誠，就是看顧患難中的孤兒和寡婦，保持自己不受世俗的玷污」（雅1:27）。基督徒被要求的祭獻，不是在一個分離出來的神聖地方，也不是通過禮儀，而是獻出自己的生活。

新聖殿的建設開始了，如今天的福音讀經中兩次重複的——三天後(20)，也就是逾越節。天主聖父把自己的兒子從死者中復活的同時，為新聖殿奠基。伯多祿勸告他的團體中、新領受洗禮的成員要與基督合一：「你們接近了他，即接近了那為人所擯棄，但為天主所精選，所尊重的活石，你們也就成了活石，建成一座屬神的殿宇，成為一班聖潔的司祭，以奉獻因耶穌基督而中悅天主的屬神的祭品」（伯前2:4-5）。

現在清楚了：唯一被天主所悅納的祭品就是生命的禮物，是愛的工作，是對他人慷慨的服務，尤其是對最貧窮的人、病人、邊緣人、飢餓的人、沒有衣服穿著的人們。誰在兄弟姐妹前屈身服務，就是司祭的行為：與天主聖殿結合，就是向上天祭獻純潔神聖的馨香。

那麼我們基督徒慶祝的隆重禮儀、聖事、頌歌、遊行、朝聖、團體祈禱、虔誠奉獻又有什麼意義呢？這一切都不是給予天主甚麼，沒有加添對天主的完美喜樂。宗教慶典是符合人類的深層需求：通過行動和可感覺的標誌，在個人或團體中慶祝自己所相信的。聖事是一個標誌，通過它們，天主賦予人聖神，展示無償的恩賜。但是如果認為舉行禮儀就足以穩固我們與天主的良好關係、參加隆重的禮儀慶典就可以代替具體愛的行為，那就錯了。

今天福音讀經結束部分給我們傳遞了一個驚訝的信息：在節日期間，耶穌行了許多奇蹟，很多人相信了祂，但是祂不信任他們，因為祂了解眾人，知道他們心裡想什麼。（23-25）耶穌之所以有樣的態度，原因是這些人接近耶穌，不是為了聆聽祂的宣講，而是為了獲得奇蹟。若信仰是需要看見，需要用奇蹟來證實，那是脆弱的。即使在今天，耶穌也不信任那些為了奇蹟來尋找祂的人們。真正的信仰是在於接受與耶穌一起成為新聖殿的活石，為了他人奉獻自己的生命。

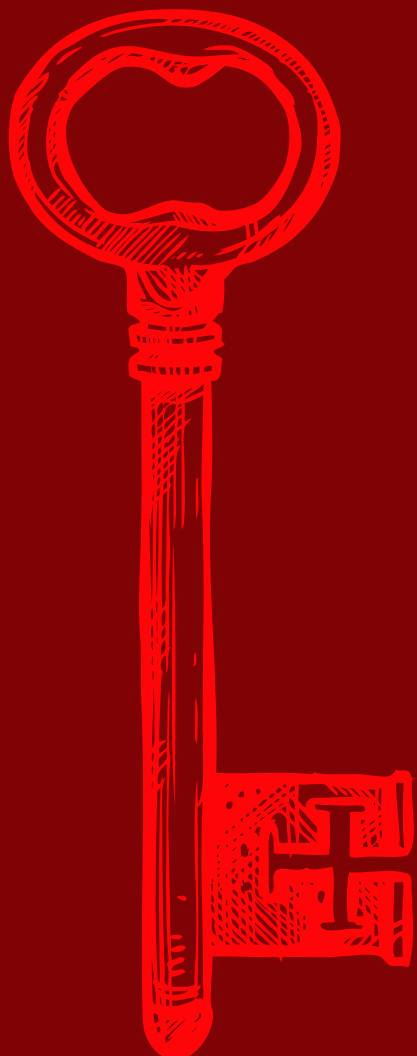


3rd Sunday Lent Year B

[https://www.youtube.com/
watch?v=tI_oc5nJ_wI](https://www.youtube.com/watch?v=tI_oc5nJ_wI)

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



文學的鑰匙

「文學的鑰匙」透過文學結構和說故事的手法開啟經文的意義。運用文學的鑰匙，我們在讀經時需要許多參考資料。讓我們先回顧一下自己知道哪些文學結構和文學技巧呢？

- 文學結構：我們讀過詩歌（詩體）和散文（散文體）。

詩：在此不需要多加解釋。

散文的呈現方式有：報導（reports）、故事（stories）、軼事（anecdotes）、比喻（parables）、言簡意深式的寓言（fables）、影射式的寓言（allegories）和其它類型。

- 文學手法：除了文學結構，我們也常用文學手法（或文學技巧），包括：

隱喻（metaphors）、諷刺（ironies）、明喻（similies）、影射式的寓言（allegories）等。

> 隱喻

修辭手法之一，比較兩個本質不同，但具共通點的事物。隱喻與明喻不同：明喻將直接比較兩個事物，並運用「像」（like或as）來連結這兩個事務；隱喻以間接的方式比較，比明喻更進一層，說某樣事物「是」另一樣事務（本體直接說成是喻體），隱喻有強烈的表現力，不能從字面理解，需要耗費心思才能體會。

例子：「報章是人民的喉舌」這句中，「報章」是本體，「人民的喉舌」是喻體；喉舌是說話的器官，以喉舌比喻代人發表演論的報章，貼切得很。聖經的例子有：耶穌對人說「我是善牧」（若10：11）

> 明喻

修辭手法之一，以直接的方式比較兩種不同的事物，通常使用「如、似、像、猶、彷彿、宛若等連接詞（本體「像」喻體）。

例子：「時光如流水」中「時光」是本體，「流水」是喻體，「如」是連接詞；「時光」是抽象難明的，「流水」則是具體易明的，兩者相似之處是「快」，所以用流水比喻時光是恰當的。聖經中的例子：「天國好像一粒芥菜子」，「天國好像一塊隱藏的寶藏」，「天國就像一粒酵母」。

例子：「眼淚的河流從她的臉頰上奔流下來」——河流和眼淚是兩種不同的東西，一種是自

然界中的液體，而另一種是人眼睛的產物。但兩者有一個共通點：都是流動的水。明喻運用這種相似性來幫作者陳述一個要點。

> 諷刺（反諷、反語）

修辭手法之一，為說話或文章時一種帶有諷刺意味的語氣或寫作技巧，文學上常稱為「倒反法」。諷刺指的是：真相與言語所表達的，所發生的與所預期的，呈現相反的情況。

例子：在若望福音中，耶穌在十字架上被謔稱為君王就是一個典型的諷刺。

> 寓言

寓言是精心設計的隱喻。在隱喻中，某個人或某行動代表另一個事物；在寓言中，大多數的角色和行為指向另一個真實，具有高度象徵性。

例子：「我從埃及移來一個葡萄樹」（聖詠80:8）；
中國成語故事，如：「愚公移山」、「杞人憂天」、「瓜田李下」；
《伊索寓言》（Aesop's Fables）；
印度寓言《五卷書》（Panchatantra）；
阿拉伯民間故事《一千零一夜》或譯《天方夜譚》（The Arabian Nights）。

福音作者若望也使用「寓言」來解釋神學。在此，我們舉「迦納婚宴」作為例子來進行細節討論。

讀經時，該如何運用文學的鑰匙？

1. 尋找故事中的「角色」（characters）

「角色」可能是人、動物或者其它事物。當我們運用歷史的鑰匙時，通常會尋找「名字」和「類名詞（class nouns）」等.....在此，我們把這些名字作為故事敘述的「角色」。每個角色都是耶穌或福音作者從某類型的一群人所選的，作為那一類型人物的代表。選擇那個特定的角色是有原因的，當我們了解那個原因時，就或多或少可以掌握經文完整的意義。

2. 確認在經文中的是真實的事件，或故事，或寓言。

3. 如果是寓言，我們必須要深入研究，為了解故事從開始、鋪陳、轉折、高潮至結尾整個的精心結構（the full crafting of the story）。有時，每個字後蘊含著隱藏的意義。

「迦納婚宴」為例，作為「寓言」，它指向這些真實：

- 「婚禮」指的是「基督和教會的結合」。
- 在這裡，「新郎」指的是「基督」。
- 「耶穌的母親（這裡沒有名字）」是「女人」（即：新娘，代表教會）。
- 「六口空酒缸」代表「不完全的淨化」。
- 「葡萄酒」象徵「天上婚宴的喜樂」。



範例

迦納婚宴

福音經文 若4: 3-42

第三天，在加里肋亞的加納，有人舉辦婚宴，耶穌的母親在那裡。耶穌和祂的門徒們也應邀來參加婚宴。婚宴的酒喝光了，耶穌的母親對祂說：

「他們沒有酒了。」

耶穌對她說：

「女人，這事對你和我有什麼關係呢？我的時刻還沒有到。」

祂的母親對僕人說：

「祂吩咐你們什麼，你們就做什麼。」

那裡有六口石缸，是猶太人的取潔禮用的，

每口缸大約可裝一百公升水*。耶穌對僕人說：

「把這些缸全裝滿水。」

他們便把缸裝滿了水，直到缸口。祂又對他們說：

「現在舀出來，送給宴席的總管。」

他們就送去了。總管嚐了水變的酒，並不知道是從哪裡來的，只有那些舀水的僕人知道。總管便叫新郎來，對他說：

「人人都是先擺上好酒，等客人喝夠了，才擺上普通的酒。你反而把好酒留到現在！」

這是耶穌行的第一個神蹟，是在加里肋亞的加納行的。祂這樣顯示了自己的光榮，祂的門徒就信了祂。

註釋

看，這篇福音似乎是在敘述一個簡單的奇蹟，即使這個奇蹟有點奇怪，甚至讓人覺得似個神話。其實當中有很多值得反省的細節，如今就闡述其中一些：

若望福音只記載了七個奇蹟，難道就沒有一個更令人感興趣嗎？耶穌的行動似乎沒有任何的教育性，如果客人們都已經喝夠了，那為什麼還要更多的酒呢？北非的農民聽到這個敘述之後，說「我們幾乎就是酒神」。聖奧斯定回答他們說：從天而來的水滋潤了我們的葡萄園，而這水變成了酒；奇蹟每天都在發生。

難解之處還不止這些，即使需要酒了，為什麼需要奇蹟呢？客人送的禮金就可以解決問題了。

耶穌的首批門徒曾經是若翰的門徒，而若翰是一個不吃不喝的苦行者（瑪11：18）。面對這麼多的酒，照理說他們不應當相信耶穌，因為這為他們來說是個惡表。

為什麼這一事件對若望如此重要呢？他強調說這是耶穌所行的第一個神蹟。門徒們見了這個奇蹟，就信從了耶穌。若望運用了一個比較隆重的表達，這在新約的其它部分不曾出現過：難道耶穌為了顯示自己的光榮而行這奇蹟？今日的魔術師可能就知道如何模仿這一動作。作者的這一敘述似乎有些多餘且不合時宜。如果是在治好了胎生的瞎子或復活拉匝祿之後再說這句話，那將顯得更符合邏輯，更容易理解。

此外，為什麼一點也沒有提到婚宴的主人翁呢？新娘似乎不存在，而新郎也只是一個無關緊要的角色，沒有說一句話。最重要的人物似乎是司席、僕人們以及細節描寫的水缸（6節）。我們不禁要問：一個私人住戶家裡放那麼多石缸做什麼？只是為取潔用嗎？石缸有著象徵的意義，因為如果從物質角度來看，的確沒有絲毫用途。可以直接把水舀到桌子上，用不著石缸；也更沒有必要讓僕人們舀兩次水了。

還有讓人不明白的是，為什麼只提到了「耶穌的母親」，卻不提及她的名字，正如在十字架下的敘述一樣（若19：25-27）。如果只憑若望福音的敘述，我們根本不知道她的名字叫瑪利亞。

其中還神秘地提到了耶穌的「時辰」，這個時辰越來越近。隨後在若望福音中將要多次提及（若7：30；8：20；12：23、27；17：1），「時辰」指的是什麼呢？

最後，耶穌在否定地、甚至有些生硬地答覆了母親之後，為什麼還是行了此奇蹟呢？

有這麼多難解之處，這篇敘述絕非是記載一個簡單的事件。這個看似簡單的敘述後面應該有著更深的意義。

若望福音就如同浩瀚的海洋：可作淺顯或深入的默想。站在岸邊可以欣賞漣漪的浪花、揚起的風帆、在陽光的照射下反射出迷人的色彩。而那些有能力潛入海底的人也就可以滿足內心的強烈情感；在那裡將會發現無法想像的美景，找到不同形式的生命、魚類，以及海底的植物。

在閱讀若望福音時，我們需要走向深處，以便獲得其豐富的訊息。現在我們就嘗試看看今天的福音。

在加里肋亞的一個小村莊裡舉行婚宴，客人們會聚在一起共度幾天喜樂的時光。如今有一點卻令人有些尷尬：沒有酒了，甚至也沒有水。根據這個敘述，石缸是空的（後來耶穌命令人把缸灌滿水）。這是一個令人憂愁與掃興的場景。這是從表面看到的情景，那其深入意義又是什麼呢？為了明白其中意義，我們需要瞭解舊約的知識。

婚宴

為我們而言，以色列這個名字是陽性，但希伯來文中則是陰性。因此，先知們常常用婚姻的圖像來象徵以色列子民與天主的關係。天主是忠實的新郎，而以色列人卻是不忠實的新娘，常常被一些偶像所引誘，把愛情給予那些陌生的神靈。

所以，天主通過先知顯示了祂的愛：新郎怎樣喜愛新

娘，你的天主也要怎樣喜愛你（依62：5）。為此，我要誘導她，領她到曠野和她談心。她要上到那裡，就如她幼年時，就如她從埃及地上來的那一天一樣。到那一天，她要稱呼我為我的丈夫，不再稱呼我為主。我要以忠實聘娶你（歐2：16－18）。

這些令人欣悅的圖像傳達了喜樂與希望，並將以同樣的愛和忠實回應她的天主，因為天主也許諾說：人豈能遺棄他青年時的妻子？高山可移動，丘陵能挪去，但我對你的仁慈決不移去（依54：10）。

然而，在耶穌時代，以色列又成了奴隸，而非新娘。我們拭目以待接下來發生的一切。現在我們繼續來看加納婚宴中不同圖像的意義。

酒

聖經中譴責醉酒（箴23：30），然而酒也是幸福與愛情的象徵（訓10：19；歌4：10）。美酒與音樂能悅樂人心（德40：20）。慶祝如果沒有酒就成了喪禮：沒有唱歌、沒有舞蹈、沒有喜樂，只有拉長著臉與愁眉苦臉。德訓篇中說：人缺少酒，他的生活，還算什麼生活？（德31：33）聖詠中也說：美酒，人飲了舒暢心神（詠104：15）。依撒意亞先知也說：廣場上有人為酒而嗟歎，萬般娛樂已闌盡，大地的喜樂遭放逐。（依24：11）

在耶穌時代，以色列正在期待著天主之國的來臨，就是先知們所預言肥甘與美酒的盛宴；肥甘是精選的，美酒是醇清的（依25：6）。但是這王國似乎離他們還很遠。人們感覺悲傷，就像沒有酒的婚宴一樣。

他們為什麼會處在這種境遇呢？原因很簡單，他們缺乏了與天主的融洽關係，就像先知們所宣講的那樣，新郎喜愛新娘，新娘本應樂意享受天主的溫柔與照顧；而他們如今就像奴隸一樣，被迫聽從主人的命令。經師們所教導的宗教是「論功行賞」的宗教，那些忠誠地遵守上主法律的人才是上主所愛的。為了使人們能夠遵守法律，猶太的精神領袖們開始仔細教導每個細節，逐字逐句地解釋，使天主的話變成了規則的典章，細小而繁瑣的法規迷宮，使人無法擺脫，且不可能做到。

這樣，違反法律規定就成了無可避免，人們總是覺得自己不潔且有罪，於是就產生了取潔的儀式。這種洗滌儀式就需要經常準備好可用的水，但這樣的水是不容易獲得的，因為不可以用容器盛著運輸，而是需要通過專用的管道。

六口空石缸的重要象徵意義，就是代表宗教取潔的外在儀式，這種外在儀式無法給人帶來心安、喜樂與和平。最好的酒不是來自這取潔的水，而是來自耶穌所命令而取出的水，耶穌的活水才能成為甘甜美酒。

有酒的加納婚宴代表著以色列子民悲傷失望的生命處境，他們以對法律條文的遵守替代了對天主的愛。這種與天主的關係根本無法帶來喜悅，卻時常受到挑戰和誘惑。人們樂於遵守並傳承那些宗教做法，嚴格遵守法律條文，不斷重複著連自己都不明白的外在儀式。

耶穌的母親可能是瑪利亞，但是也可能是指耶穌出生並接受其教育的精神團體。在今日福音中，她代表那些虔誠的以色列人，首先意識到他們生活的這種宗教狀況是無法延續的。那他們需要做什麼呢？他們不能尋求司席的幫助，即那些宗教領袖，因為他們沒有能力舉辦真正的婚

宴，而是應向耶穌請教。他們知道，只有耶穌才可以給人帶來活水。喝了耶穌的活水，可以變成美酒的活水，就可使人充滿喜樂。

若望在其福音的開始就記載了這個奇蹟，因為這就是耶穌即將要做的事業：祂要和團體一起來慶祝婚宴。

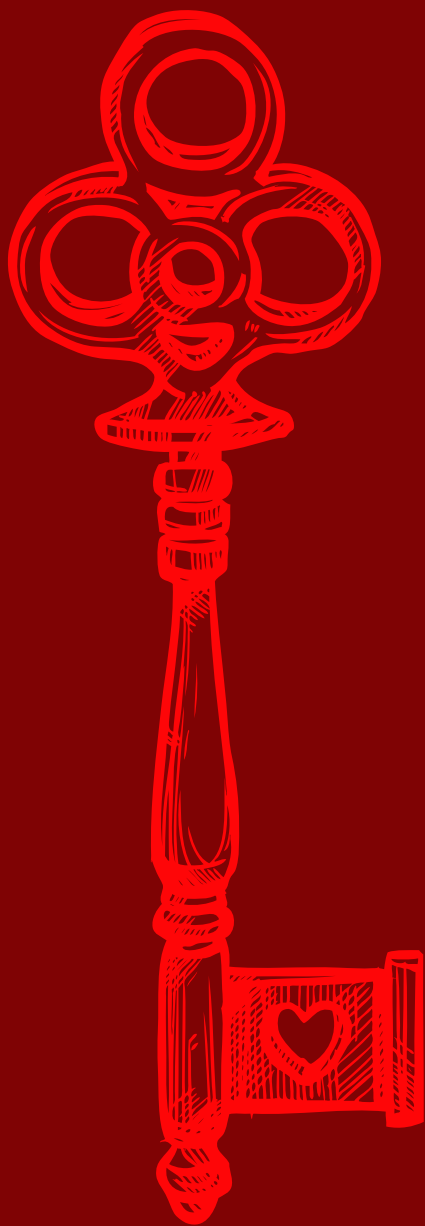
耶穌的「時辰」還沒有到，因為現在只是祂公開生活的開始。婚宴已經開始，但只有「祂的時辰來到」時才能達到高峰，即在加爾瓦略山上。那時，當從祂的肋旁流出血和水的時候（若19：34），耶穌將以自己的生命向新娘顯示祂全部的愛。加納婚宴只是耶穌所做工程的一個標記，當祂從這個世界回到父那裡的時辰，祂就要賜給人永生的水泉（若4：14）。



2nd Sunday OT Year B

[https://www.youtube.com/
watch?v=v3U1xgl2GI4](https://www.youtube.com/watch?v=v3U1xgl2GI4)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



靈修的鑰匙

如同我們在簡介處所提，「**靈修的鑰匙**」是一把外部的鑰匙。從經文上我們無法找到靈修鎖匙的線索。然而，這把鑰匙是大部分基督徒讀經和詮釋聖經最簡易的方法。當信友讀經時，他們相信天主要透過聖經給予他們一個個人性的訊息，並嘗試將這訊息用在他們身上。

1. 相信聖經要給我一個個人性的訊息。

「靈修的鑰匙」，其起點就是相信：聖經要給我一個個人性的訊息。在讀經過程中，我們會與經文中的某個角色做認同，例如：當我們讀到耶穌召叫門徒的故事時，我們將自己當成是其中的一位門徒。

2. 保持固定、恒心和不斷閱讀經習慣

為了獲得天主給我們的訊息是對的，必須培養固定、恒心和不斷閱讀經的習慣。當我們固定讀經時，自然就能夠陶養一定程度的靈修深度。此

外，也必須建立正確的讀經習慣，那就是閱讀整段經文或篇章（完整的經文和持續閱讀）。讀經時的誘惑是只讀某一詩節，然後就認為這是天主要給我的訊息。零零碎碎地讀經是錯誤的習慣，極有可能錯誤地詮釋聖經。

3. 我該如何進行個人性的讀經？

- 以主題為中心

讀經時，我們可以從尋找一個主題作為開始。為了能深度地反省經文，使靈性受益，我們必須先確認某段經文中重要的主題。在此，我們以「門徒精神/門徒之道」為主題來作示範。然後，我們要在聖經中尋找相同作者或不同作者針對這主題的所做的敘述。以此帶領我們細緻地研讀。

- 以事件為中心

首先，我們全面而完整地去閱讀所選的經文。然後，我們停留和反省。接著，我們參考整部聖經中類同的經文。如此一來，讀經比較具有深度，且有助我們在團體中與他人分享的信心。

- 驗證所獲得的資訊

反省和默想經文後，我們可能會獲得某些結論和做出某些決定。但首先我們必須檢驗這些結論和決定是否符合福音的價值。什麼是福

音的價值？

我們所做的結論和決定必須符合聖經教導的普世性價值，即：「愛（Love）」、「寬恕（Forgiveness）」、「同情（Compassion）」、「慈悲（Mercy）」、「正義（Justice）」、「分享物質（Sharing of goods）」等。如果我們所獲得的結論符合這些價值，就有效，反之，則無效。

如何開始運用「靈修的鑰匙」？

我們所選擇的範例是若1:35-42，「門徒精神/門徒之道」為主題。

首先，坐下並安靜地閱讀。整段閱讀，而非單字或片語式閱讀，嘗試找出這段經文的主要概念。接下來做第一層次的擴充思考：尋找同一作者在主題、事件或比喻與這主題相關/類似的經文，並將所選經文與那些經文做連結。

然後，我們再做第二次擴充思考：尋找其他作者在主題、事件或比喻與這主題相關/類似的經文，並將所選經文與那些經文做連結。我們每次閱讀一段新經文時，都要確認我們獲得反省和默想的果實。最後，讓我們把從經文所獲得的訊息和價值記錄下來，以運用在生活中。



範例

門徒精神/門徒之道

福音經文 若1:35-42

那時候，若翰和他的兩個門徒又站在那裡。耶穌走過時，若翰注視著祂說：

「看，天主的羔羊！」

兩個門徒聽了這話，就跟隨了耶穌。耶穌轉過身，看見他們跟著自己，就問：

「你們找什麼？」

他們回答說：

「辣彼（翻譯出來就是老師）祢住在哪裡？」

耶穌說：

「你們來看看吧！」

他們就去看了祂的住處，當天便留在祂那裡。

那時大約是下午四點鐘。

那聽了若翰的話而跟隨耶穌的兩個人中，有一個是西滿伯多祿的兄弟安德肋。他首先去找到自己的兄弟西滿，對他說：

「我們找到了默西亞（翻譯出來就是基督）。」

安德肋就帶著西滿去見耶穌。

耶穌注視著西滿說：

「你是若望的兒子西滿，你將叫刻法（翻譯出來就是磐石）。

註釋

若望福音中關於最初幾位宗徒被召叫的方式與對觀福音不一樣。若望沒有把召叫的環境放在加里肋亞，而是在約旦河谷。

有一天洗者若翰和他的兩位門徒在一起，看到耶穌路過那裡，就對門徒們高呼：「看，天主的羔羊！」（36）。這不是若翰第一次這樣稱呼耶穌了，前一天他也是同樣的方式稱呼祂，而且做了莊嚴的見證：「看，天主的羔羊，除免世罪者！這位就是我論祂曾說過：有一個人在我以後來，成了在我以前的，因祂原先我而有。連我也不曾認識祂，但為使祂顯示於以色列，為此，我來以水施洗。」若翰又作證說：「我看見聖神彷彿鴿子從天降下，停在祂身上。我也不曾認識祂，但那派遣我來以水施洗的，給我說：你看見聖神降下，停在誰身上，誰就是那要以聖神施洗的人。我看見了，我便作證：祂就是天主子」（若1:29-34）。

今天的讀經需要我們注意，認真對待每一個細節和每一個語調，因為若望採用了精心選擇的詞彙和圖像。

第一點：洗者若翰還在那裡(35)，也就是與前一天耶穌領受洗禮同一個地方，伯達尼，約旦河的另一邊（若1:28）。耶穌在步行，在行動，「路過」那裡。若翰是停留在那裡，他的使命已經結束了。他的使命就是介紹默西亞。他向耶穌轉交了自己的兩位弟子，接受自己的隱沒：「祂應該興盛，我卻應該衰微」（若3:29-30）。

若望用來指若翰觀看和領悟耶穌所使用的希臘詞彙是非常有深意的，*emblépein*，含義不只是用眼睛注意觀看外表，而是看入內心，洞察一個人的內在。

洗者若翰認識了耶穌的真實身份，並明白耶穌的心，接著他用了一個奇怪的詞彙稱呼耶穌「天主的羔羊」。本來有很多其它的象徵圖像，比如牧人、君王、嚴厲的審判官，或者對觀福音使用的「比我強的一位要來，就是解祂的鞋帶，我也不配。祂要以聖神和火洗你們。木鐮已放在祂手中，祂要揚淨自己的禾場，把麥粒收在倉內；至於糠秕，卻要用不滅的火焚燒」（路3:16-17）。可是在他的腦海中，再也沒有其它詞彙更加合適稱呼和指出耶穌的身份了，而最合適的就是「天主的羔羊」。

若翰很有可能是在谷木蘭的厄色尼隱修士中間長大的，以色列民族的傳統文化影響他甚深，他了解民族的歷史、通曉舊約。他的聽眾，虔誠的以色列人，聽到「羔羊」馬上就會直覺聯想到「逾越節羔羊」，這羔羊的血塗抹在門楣上，曾經在埃及拯救了他們祖先的長子逃過天使的劍殺。

若翰看到了耶穌的命運。有一天祂要像羔羊那樣被宰殺，祂的血要毀滅邪惡勢力，祂的祭獻要把人從罪惡和死亡中解放。若望明確指出耶穌是在逾越節前一天中午被處

死的（若19:14），也是這個象徵意義。事實上司祭們在聖殿宰殺逾越節羔羊就是這個時刻，逾越節前一天的正午開始。

羔羊這圖像還有第二個含義，那是依撒意亞先知書中，每一個以色列人都非常熟悉，都會想到「上主的僕人」悲慘的死亡。先知詳細描述他如何走向死亡：「他受虐待，仍然謙遜忍受，總不開口，如同被牽去待宰的羔羊；又像母羊在剪毛的人前不出聲，他也同樣不開口。為此，我把大眾賜與他作報酬，他獲得了無數的人作為獵物；因為他為了承擔大眾的罪過，作罪犯的中保，犧牲了自己的性命，至於死亡，被列於罪犯之中」（依53:7,12）。

在這裡，羔羊聯繫著罪過的赦免。若翰想要說，耶穌要溫和地承擔人類的一切脆弱、卑微、不正義，並且奉獻出自己的生命，被消滅。祂不是通過大赦或者禮儀來除掉罪惡，而是賦予世界一個新動力，一種不能阻擋的力量，也就是祂的聖神，來把人類帶向美善和生命，因此而戰勝罪惡。

若翰這樣稱呼耶穌，還有第三個聖經背景：亞巴郎的祭獻中那隻羔羊。走向摩黎雅山，依撒格問父親：「火和柴在這裡，可是祭獻的羔羊在哪裡呢？」亞巴郎回答兒子說：「天主會準備羔羊」（創22:7-8）。

「看，天主的羔羊！」若翰現在指出的就是耶穌，祂被天主贈與人類，把自己奉獻，代替應該受懲罰的人類。創世紀這一章的細節都是以色列人非常熟悉的，若翰把他們都指向耶穌。像依撒格一樣，他們都是獨生子，父母的最愛，都背著自己被祭獻的工具木頭走向做祭獻的地方。拉比解釋說，依撒格自願奉獻，沒有試圖逃跑，主動讓父

親捆綁自己，放在柴火上。同樣耶穌也是為了愛而自由地奉獻出自己的生命。

不過反省到此，我們可能會問，若翰在稱呼耶穌是「天主的羔羊」時，難道真的想到這麼多聖經裡面的內容嗎？

若翰很可能沒有想到這麼多，但福音作者若望肯定想到了，這是為了他的基督徒團體講授教理，和今天聽講的我們而有意這樣寫的。

除了羔羊，今天的讀經還給了我們關於耶穌的其它名銜，且都是非常有意義的。首兩位門徒最初稱呼耶穌「辣彼，意即師傅」（38），這不是一個具有特殊含義的詞彙，不過他們與耶穌度過一整天之後，安德肋意識到耶穌不只是一位偉大人物，他向他的兄弟西滿說：「我們找到默西亞了！」

然後斐理伯提到耶穌身份時說是：「梅瑟在法律上所記載，和先知們所預報的」（若1:45），納塔乃耳更加直接、深入：「天主的兒子，以色列的君王」（若1:49）。

為了認識耶穌的身份，膚淺的相遇是不夠的，而是需要和祂留在一起，在天主的家裡共同度過「整整一天」，也就是生命的每一個時刻。

耶穌對追隨祂的若翰的兩個前門徒說：「你們尋找什麼？」這是若望最初宣講給每一個剛聽到有人向他介紹耶穌，開始以靈性步伐來追尋基督的人的。我們應該認真問自己，對基督期望什麼呢？因為可能抱著幻想和虛假的希望。

讀經的第二部分（40-42），門徒團隊開始擴大。最初

的兩位追隨耶穌，與祂留在一起，他們對耶穌的身份有了更加深入的認識，現在再也不能對自己的發現保持沉默，感覺到迫切需要向他人傳遞這個喜訊。

在若望福音中，安德肋是第一個發現耶穌是默西亞的弟子。他向兄弟西滿介紹耶穌，並且把他帶到耶穌這裡來。耶穌看著西滿，對他說：「你是西滿，你要叫刻法，伯多祿」（42）。

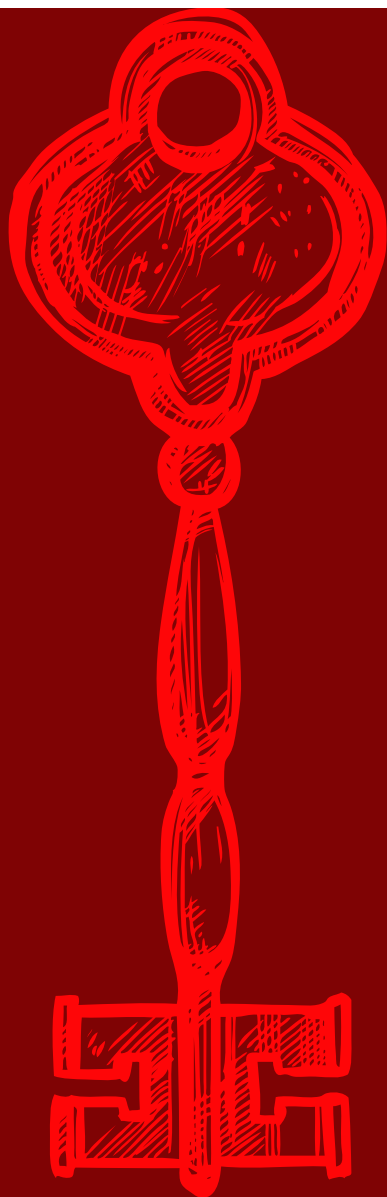
這裡是第二次用這個詞彙embl é pein。若望福音裡面只有這兩次用到這個詞彙。第一次是若翰看著耶穌的內心，現在是耶穌的目光深入到西滿的內心，發現他的身份，並且給予他一個新名字，這個名字標誌著他的使命。伯多祿是湖上打魚的漁夫，一個名字也叫若望的人的兒子，在天主和耶穌面前他被稱呼為伯多祿，因為他的使命是成為教會信仰堅固統一的活石。



2nd Sunday OT Year B

<https://www.youtube.com/watch?v=v3U1xgl2GI4>

[illegible]



現代的鑰匙

「現代的鑰匙」將讀經獲得的訊息應用在當前團體所處的現實狀態中，並問在此情況下，好消息是些什麼？聖經，特別是福音，是信仰團體的書。這一點是「現代的鑰匙」的基礎。作為信仰團體，我們必須一起讀經和反省。卡洛斯·梅斯特斯神父（Fr. Carlos Mesters）對這把鑰匙（方法）提出三個面向。

1. Text
2. Pretext
3. Context

後來，梅斯特斯神父將這三個面向定義成「聖經」、「現實」和「團體」。

1. Text（聖經）

聖經，剛開始是為了回答當時團體所面對的問題而寫下的。福音(複數)的聚焦點根據福音

書寫的團體和對象而有所改變。因此，經文本本身都會有一個聚焦點。

2. Pretext（社會脈絡）

「Pretext」指的是信友讀者置身於社會中，對社會現實的意識。這個社會的哲學思想、意識形態，優點和缺點，問題和困難都由社會全體成員共同分享和承擔。當我們在讀經分享時，必定處身於社會內，並從這個社會的現實作出發點來讀經和分享。因此，讀經必須想到該如何去分析我們所處的社會情境。

3. Context（團體）

我們是信友團體。因此，當反省和默想聖經經文時，基督徒團體必須從聖經的觀點來回應社會現狀。

如何運用「現代的鑰匙」？

運用「現代的鑰匙」，其技巧就是將經文中所有的角色以「象徵」或「隱喻」的方式與現代社會的人物畫等號。要這樣子，我們就必須對經文的主題和角色有某種程度的抽象性概念。我們以「比拉多審問耶穌」這段經文作範例。那裏有哪些角色呢？

1. **耶穌**：是政治宗教權威當局計謀和操縱下的受害者。祂遭受逮捕，自由受限。（在這裏，我們要小心：此時以社會性觀點來敘述故事，不從耶穌為天主子的角度敘述。）（在此，耶穌

是那位被錯誤指控的人。)

2. **門徒們**：象徵那些希望跟隨耶穌的人，且跟隨祂已有一段時間，但後來卻退縮和逃跑了。請你分析他們逃跑的原因。與我們現代的社會有什麼關係？
3. **比拉多**：羅馬總督是政治性的權威。他象徵那些在運作權力時受公眾輿論左右，而不能真正主持正義的掌權者。
4. **猶太人的領袖（宗教代表）**：象徵權衡家，擅於保持勢力平衡，同時又能穩固自己的權力的人。
5. **兵士們**：只是為了維持生計而維持政治權力的秩序，不會特別使用他們的意志力的人。
6. **群眾**：一群因短期利益而聚集的暴徒。



範例

耶穌受審

福音經文 若18:33-37

那時候，比拉多又進了總督府，叫人把耶穌帶來，問祂說：

「祢是猶太人的君王嗎？」

耶穌回答說：

「這話是你自己要問，還是別人議論我時對你說的？」

比拉多就說：

「難道我是猶太人嗎？是祢自己的人民和司祭長把祢交給我的。祢做了什麼？」

耶穌回答說：

「我的國不屬於這世界。如果我的國屬於這

世界，我的臣僕早已為我而戰，不讓我落在猶太人手中。但是我的國不是這世上的。」

比拉多便問祂：

「那麼，祢是王了？」

耶穌回答：

「如你說的，我是王；我為此而誕生，也為此而來到世上，為真理作證。凡屬於真理的人，都聽從我的聲音。」

註釋

在耶路撒冷城的最高處，曾經是大黑落德王的宮殿，比拉多拿來做了他的行宮。在那裡，希伯來逾越節前守夜禮的黎明，猶太人把耶穌帶來了，他們控告祂是一個罪犯。在行宮的內部，展開了今天我們聽到的讀經中的話。這位總督所提出的一系列問題中，第一個最敏感的問題：「你是猶太王嗎？」

公元前六十三年，龐培征服耶路撒冷，把猶太納入羅馬統治權下，人們在會堂裡開始誦念一首新聖詠，那是一位辣彼在聖經啟發下寫作的：「上主，你是我們的君王。我們天主的王權永遠統治萬國列邦。你選擇了達味作為以色列的君王，你曾經發誓他的王權在你面前永遠興盛。現在，因為我們的罪過，罪人們開始反擊我們。看啊，主，達味之子在興起，在你所選定的時間，統治以色列。」（詠17）

這是對異邦統治的絕對拒絕。自從公元前四世紀黑落德死後，推翻羅馬政權不切實際的努力已經開始了。在佩雷亞，西滿，一個宮廷奴隸領導了起義，燒毀耶里哥城的

宮殿，然後把戰火燒遍整個巴勒斯坦。猶太，在一位身材巨大的牧人阿提熱領導下，給羅馬士兵造成重創。公元六年，人口登記的時候，加里肋亞人猶大煽動人們拒絕給凱撒納稅，數百人跟隨。所有這些起義都以流血失敗告終。自從公元六年到三十六年，猶太在羅馬統治下享受了一段和平日子。將近公元四十年的時候，羅馬總督腐敗殘忍，導致熱誠派掀起新革命。

即使在比拉多統治比較平靜的時期（西元26-36），民族主義和重建達味王朝的嘗試仍然是非常危險的。

比拉多與耶穌的對話就是在這個背景下。羅馬總督的第一個問題：「你是猶太王嗎？」直接針對猶太人對耶穌的指控。可是羅馬總督面對這個手無寸鐵，孤身一人，沒有軍隊，甚至被他自己的朋友拋棄、被大司祭的僕人扇耳光的人，很迷惑。他似乎不是那種危及羅馬權威的人。

耶穌以一個反問回答他，讓這位羅馬總督自己負起責任。「這話是你由自己說的，或是別人論我而對你說的？」也就是說：你有什麼理由認為我是一個煽動戰爭的人嗎？你沒有聽說當我的一個門徒使劍動武的時候，我是怎麼樣反應的嗎？（若18:10-11）

比拉多的回答似乎很不高興：「難道我是猶太人嗎？」含義是：我是羅馬官員，有自主審判的權力。然後接著說：「是你的人民和司祭長把你交在我手中的，你到底做了什麼？」（35）

到此，基督王權的主題開始生動起來。耶穌嘗試幫助這個羅馬官員明白：「我的國不屬於這世界。」（36）比拉多明白的只有這個世界的王國。如果有人跟他講提庇

留王朝，他馬上就會知道那是廣大無邊領土上的統治權。他也明白這個世界上的王國有什麼樣的特徵：靠人的野心推動向前，靠武力和金錢保持穩定，靠嚴格的法律壓制百姓，靠等級制建立服從。

可是耶穌的王國與這種模式完全不同。他不殺害任何人，而是自己去死；不是命令別人，而是自己服從別人；不與強權和富豪結盟，而是與窮人站在一起。對於人來說，佔有、征服、屠殺，是力量的象徵；對於耶穌，他的特徵是脆弱和失敗。因為對於耶穌來說，偉大意味著服務。

比拉多不明白耶穌在說什麼，想了很久只能夠問了一句含糊的話：「那麼你是君王？」（37）耶穌一向非常反對有人試圖把祂與這個世界的王權聯繫起來，自從祂公開活動，一開始就把這種建議斥為來自魔鬼的力量（瑪4:8-10），祂讓門徒們的默西亞期盼失望，逃離擁祂為王的群眾（若6:15）。現在祂失敗了，祂的時間屈指可數，再不需要隱蔽，面對這個世界的代表，隆重宣告：「是，我是君王。」

然後祂進一步澄清：「我來世界，是為給真理作證。」祂不是來教導真理，像智者那樣，而是為了作見證。

對於希臘哲學家來說，真理是發現事物的本質，也就是揭開面紗，揭示每一個存在物的意義。另一個是歷史真實，客觀尋找過去確實發生的事情真相。他們都與希伯來文化中的真理不一樣。聖經中，真理是對於所講的話的忠實，是話語的堅固和持久，是可以被信靠的人。天主是真理，因為天主不食言，祂實現自己的承諾，被愛所推動；任何人、任何事都不能削弱一點點。（出34:6）

對於希伯來人來說，真理不是邏輯，而是具體歷史事實的意義。為了照亮達尼爾書的神視者，安慰他被以色列悲慘歷史所驚嚇的心靈，天主向他揭示《真理之書》（達10:21）。其含義是，天主向他啟示正在進行的「救恩規劃」。真理，是天主愛的計畫；認識真理，意思是理解這計畫，並且讓自己投身於這計畫中。

耶穌來見證真理，因為祂把天主的計畫實踐，帶向完成，因此祂就是「真理」（若14:6）。祂臨在世界上，為了愛付出整個生命，以此展示天主對於天人盟約的忠誠。

現在我們應該對若望所使用的許多詞彙更加明白了。「履行真理」（若3:21）和「在真理內生活」（若二4），是指把自己的生活全部交付基督；「真理之神」（若14:17；15:26；16:13）是指投入在天主的計畫中之後，那持續的神聖動力，賦予力量保持忠誠和持久；「真理給予自由」（若8:32），因為一個人只有把自己的生活與福音吻合，才是真正自由；如果偏離福音就是慾望和偶像的奴隸。

耶穌澄清：「凡是屬於真理的，必聽從我的聲音。」（37）以此結束關於祂的王國的談話。比拉多的理解力實在很有限，他模模糊糊地問：「真理是什麼？」羅馬總督對耶穌不感興趣，但是他想知道這個人是不是對羅馬帝國的權力有威脅。他對天主的計畫也沒有興趣，他只考慮這個世界的王國，真理與他沒有關係。他對耶穌的話沒有任何感覺，懶得再聽那些沒有意義的空談，於是他打斷對話。

比拉多代表這個世界，他們拒絕聆聽真理之言。不過他也沒有感覺到有任何理由把耶穌處死，但是卻沒有勇氣採取措施釋放耶穌，最後只能選擇判耶穌死刑。

羅馬總督比拉多決定交出耶穌釘十字架，並不是王權戲劇的落幕。在十字架上，比拉多用三種文字寫了一塊牌子，包括希伯來文、拉丁文和希臘文，是為了讓所有的人都知道：「納匝肋人耶穌，猶太人的君王。」（若19:19）他不聽從任何勸告，世界上最具有權勢的帝國的官員，果斷地以官方形式宣告耶穌的王權。大司祭抗議，要求修正寫法，總督決然肯定：「我寫了就寫了。」（若19:22）這位羅馬皇帝權力的代表，不打算修改：被征服者的勝利自從他們的君王被舉起在十字架上時已經開始了，這個世界上的任何王國都不能再限制它的發展。

這就是天主給予我們的最大驚喜。



Christ the King Year B

<https://www.youtube.com/watch?v=nGRamEU4l14>

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

新福傳之星 禱詞



瑪利亞，童貞聖母，
妳受聖神感動，
在妳謙卑與忠信的深處
迎接了生命之言：

正如妳把自己完全奉獻於永恆
者一樣，
求妳幫助我們
講出自己的「是」
時刻回應這急不容緩的召喚、
去宣揚耶穌的喜訊。

妳充滿基督的臨在，
給若翰洗者帶來喜樂，
讓他在母胎中歡躍。
妳洋溢歡欣，
歌頌了上主的奇妙作為。

妳佇立在十字架下，
以堅毅的信德，
接受了復活喜樂的安慰，
偕同門徒期待聖神的來臨，
使福傳的教會因而誕生。

請為我們求得來自復活的嶄新
熱忱，
讓我們可以把生命的福音帶給
所有人，
這生命戰勝死亡。

請賜予我們聖潔的勇氣去尋找
新途徑，
將不朽神妙的禮物
給予每一個人。

聆聽和默觀的貞女、
愛德之母、
永恆婚宴的新娘，
請為教會祈禱，
妳是她純潔的聖像，
願她永遠不要故步自封，
或失卻拓展天國的熱情。

新福傳之星，
助我們作發光發熱的見證，
為合一、服務、熱情和
慷慨的信德、公義和
對窮人的愛，
好使福音的喜樂
得以傳播至世界的終極，
並常照明我們世界的邊緣者。

生活福音之母，
上主的卑微子女的幸福活泉，
請為我們祈求。

阿們。阿肋路亞！





樂仁出版社
中國澳門

